

Košický samosprávny kraj
Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice

a

LEGATE, s.r.o.

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNEJ POMOCI

1

BRATISLAVA
27.08.2020

POČET STRÁN: 8
PRÍLOHY: 2

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNEJ POMOCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení (ďalej len „Zmluva“)
medzi

obchodné meno : **LEGATE, s.r.o.**
sídlo : Dvořákovo nábrežie 8/A, 811 02 Bratislava
IČO : 35 846 909
zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sro, vložka č.
27692/B
IBAN : SK51 1100 0000 0026 2883 6259
konajúci prostr. : JUDr. Peter Vrábel, advokát a konateľ

(ďalej len “poskytovateľ”)

a

obchodné meno : **Košický samosprávny kraj**
sídlo : Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
IČO : 35 541 016
DIČ : 202 1624 924
IČ DPH : SK2021624924
IBAN : SK528 1800 0000 0700 0186 505
Zastúpený : Ing. Rastislav Trnka, predseda

(ďalej len “klient”)

(ďalej tiež individuálne „zmluvná strana“, spoločne „zmluvné strany“)

2

OBSAH

1. PREDMET ZMLUVY	4
2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN.....	4
3. ZADÁVANIE PRÁC.....	5
4. ODMENA	5
5. PLATOBNÉ PODMIENKY	6
6. DÔVERNOSŤ	6
7. NÁHRADA ŠKODY	6
8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	7
9. PODPISY.....	8

1. PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy sú práva a povinnosti zmluvných strán súvisiace s
- 1.1.1 poskytovaním právnych služieb a odbornej pomoci poskytovateľom klientovi pri zachovaní maximálnej odbornej starostlivosti poskytovateľa; a
- 1.1.2 odplatou v zmysle príslušných ustanovení tejto zmluvy, ktorú je klient povinný uhradiť v prospech poskytovateľa.
- 1.2 Právne služby budú vykonávané na základe pokynov klienta v súlade s princípmi zakotvenými v zákone o advokácii č. 586/2003 Z. z. v platnom znení.
- 1.3 Poskytovateľ poskytuje právne služby klientovi v súlade s touto zmluvou v rozsahu všetkých právnych úkonoch týkajúcich sa obsahu, práv a povinností vyplývajúcich z alebo súvisiacich s Rámcovou zmluvou o energetických službách a o prevádzke a údržbe energetických zariadení – Komplexná zmluva (ďalej len „Rámcová zmluva“), ktorá bola uzavretá dňa 24.8.2012 medzi klientom a obchodnou spoločnosťou Veolia Energia Komfort Košice, a. s. (pod vtedajším obchodným menom Dalkia Komfort a.s.), so sídlom Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, IČO: 46 782 532 a zverejnená dňa 27.8.2012, a to najmä, nie však výlučne domáhania sa určenia neplatnosti tejto Rámcovej zmluvy a tiež uplatňovania nárokov a práv z tejto Rámcovej zmluvy a/alebo z jej neplatnosti, vrátane práva na vydanie vecí a/alebo na vydanie bezdôvodného obohatenia a/alebo uplatnenia nároku na náhradu škody, a to aj právnym zastupovaním klienta v súdnych a v správnych konaniach, vrátane zastupovania klienta ako žalobcu proti spoločnosti Veolia Energia Komfort Košice, a. s. ako žalovanému v spore o vydanie vecí vedenom na príslušnom súde.

2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečovať na základe pokynu klienta prostredníctvom poverených osôb nasledujúce právne služby pre klienta :
- 2.1.1 procesné zastupovanie klienta vo veci uplatňovania a vymoženia nárokov špecifikovaných v bode 1.3 tejto Zmluvy v konaní pred súdmi, notármi, štátnymi orgánmi, orgánmi činnými v trestnom konaní, inými orgánmi verejnej moci a ostatnými právnickými a fyzickými osobami;
- 2.1.2 príprava podaní a ďalších úkonov v súvislosti s uplatňovaním nárokov špecifikovaných v bode 2.1.1 tejto Zmluvy.
- 2.2 Poskytovateľ je povinný pri plnení predmetu tejto zmluvy :
- 2.2.1 postupovať s odbornou starostlivosťou,
- 2.2.2 dodržiavať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri vykonávaní práv a povinností podľa tejto zmluvy, a zachovávať obchodné tajomstvo klienta,

- 2.2.3 chrániť jemu známe záujmy klienta súvisiace so zariadovaním záležitostí, konať v prospech klienta a oznámiť mu všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu jeho pokynov.
- 2.3 Od pokynov klienta sa môže poskytovateľ odchýliť len keď je to v záujme klienta a keď si nemôže vyžiadať jeho včasný súhlas za podmienky predchádzajúceho upovedomenia klienta a podania bezodkladnej správy o vykonaných úkonoch. Pri porušení tejto povinnosti klient je oprávnený neuznať konanie uskutočnené v svoj prospech, ak účinnosť konania pre seba odmietol bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o obsahu konania dozvedel.
- 2.4 Poskytovateľ je oprávnený poveriť záležitosťami podľa tejto zmluvy tretie osoby, pričom zodpovednosť za splnenie záväzkov tretími osobami nesie poskytovateľ. O takomto poverení bezodkladne vyrozumie klienta.
- 2.5 Poskytovateľ je zodpovedný za všetky dokumenty, ktoré prevezme od klienta ako aj za písomnosti doručené v súvislosti so zverenou kauzou. O každom právnom spore klienta je povinný viesť osobitnú evidenciu, pričom dokumentáciu zreteľne odliší od dokumentácie ostatných klientov.
- 2.6 Klient má právo požadovať a poskytovateľ je povinný zabezpečiť účasť svojho pracovníka alebo poverenej osoby priestoroch klienta na výkon činností podľa tejto zmluvy. Zmluvné strany poskytnú vzájomnú súčinnosť pri poskytnutí priestorov a pracovných podmienok pre pracovníkov a poverených osôb poskytovateľa.

3. ZADÁVANIE PRÁC

- 3.1 Klient zodpovedá za správnosť, úplnosť a presnosť údajov, príslušnej dokumentácie a informácií, ktoré odovzdá poskytovateľovi za účelom splnenia predmetu tejto zmluvy a za ich odovzdanie včas.
- 3.2 Klient poskytne potrebnú súčinnosť, tak aby plnenie zabezpečované poskytovateľom podľa tejto zmluvy mohlo byť splnené riadne a včas a to najmä :
- 3.2.1 vystavením osobitného plnomocenstva na procesné zastúpenie, a
- 3.2.2 písomným zadaním objednávky s uvedením dátumu ako aj potvrdením špecifických pokynov klienta pri prevzatí požiadavky klienta poskytovateľom, a
- 3.2.3 úhradou platobných povinností voči tretím osobám (súdne a správne poplatky) včas, nevyhnutných na vedenie súdneho konania definovaného v čl. 1.3 tejto Zmluvy.
- 3.3 Klient má právo :
- 3.3.1 na overenie informácií o skutočnostiach, na ktoré sa odvoláva poskytovateľ, a
- 3.3.2 na okamžité vyrozumenie o čase, kedy budú zrealizované zmeny alebo zrušenie objednávky, a
- 3.3.3 požadovať od poskytovateľa priebežné informácie o postupe plnenia zadanej úlohy.

4. ODMENA

- 4.1 Klient sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi za poskytovanie služieb podľa tejto zmluvy dohodnutú hodinovú odmenu podľa sadzieb jednotlivých poradcov poskytovateľa poskytujúcich právne služby klientovi, ktoré sú špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „odmena“).
- 4.2 V odmene sú tiež zohľadnené administratívne práce, reprografické služby, telefonická komunikácia nepresahujúca 5 minút (predmetom ktorej nie je poskytovanie právnej pomoci), režijné náklady poskytovateľa vrátane telekomunikačných poplatkov (diéty a iné nároky zo zákona o cestovných náhradách) s výnimkou cestovného, nákladov na ubytovanie a telekomunikačných poplatkov pri výkone práce mimo Bratislavy alebo s miestom spojenia mimo Bratislavy.
- 4.3 Vo vzťahu k času strávenému poskytovateľom na cestách z dôvodov súvisiacich s poskytovaním služieb klientovi mimo Bratislavy sa klient zaväzuje vysporiadať náhradu za stratu času vo výške polovice hodinovej sadzby daného poradcu.
- 4.4 Uhradením odmeny nie je dotknutá povinnosť klienta znášať náklady súvisiace s vykonávaním predmetu tejto zmluvy ako sú súdne, správne poplatky a iné priame nevyhnutné a účelne vynaložené náklady v prospech tretích osôb. Poskytovateľ vyzve klienta na úhradu vyššie uvedených nákladov a bez zbytočného odkladu ho informuje o lehote, v ktorej odporúča klientovi uhradiť vyššie uvedené náklady tak, aby nedošlo k poškodeniu záujmov klienta. Poskytovateľ má nárok vzhľadom na komplikovanosť kauzy aj na odmenu vo výške priznaných trov právneho zastúpenia klientovi voči protistrane podľa právoplatného súdneho rozhodnutia.

5. PLATOBNÉ PODMIENKY

6

- 5.1 Odmena bude vyúčtovaná faktúrou poskytovateľa za každý kalendárny mesiac, v ktorom boli právne služby poskytnuté. Odmena je splatná do 15 dní po doručení faktúry.
- 5.2 Poskytovateľ vystaví faktúru na odmenu do piateho (5) dňa odo dňa, kedy poskytovateľovi vznikol na odmenu nárok v zmysle ustanovení Prílohy 1 tejto Zmluvy. Poskytovateľ zároveň s faktúrou vystaví špecifikáciu, v ktorej bližšie určí činnosti uskutočnené podľa tejto Zmluvy (ďalej len „špecifikácia“).
- 5.3 K odmene špecifikovanej v tejto zmluve bude pripočítaná DPH, v zmysle platných právnych predpisov, keďže poskytovateľ je platcom DPH.
- 5.4 V prípade omeškania s vyplatením odmeny je poskytovateľ oprávnený účtovať voči klientovi úrok z omeškania vo výške stanovenej podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení, ak klient neuhradí svoj záväzok ani do pätnástich (15) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na plnenie.

6. DÔVERNOSŤ

- 6.1 Poskytovateľ, jeho zamestnanci, ako aj spolupracujúce osoby sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci.

7. NÁHRADA ŠKODY

- 7.1 Ak poruší poskytovateľ, resp. klient svoju povinnosť zo záväzkového vzťahu upraveného touto zmluvou a tým zapríčiní vznik škody, je povinný nahradiť škodu tým spôsobenú druhej strane v rozsahu odsúhlasenom zmluvnými stranami alebo priznanom súdom, okrem prípadov, ak by preukázal, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 7.2 Ak škoda vznikla klientovi aplikáciou postupu, ktorý označil poskytovateľ za rizikový a napriek tomu ho klient uplatnil, poskytovateľ nenesie zodpovednosť za prípadné škody tým spôsobené.
- 7.3 Poskytovateľ nie je zodpovedný za škody vzniknuté v dôsledku zmien právnych predpisov a ich všeobecne prijímaných interpretácií, ktoré nadobudnú platnosť v dobe po poskytnutí príslušného poradenstva. Je však povinný upozorniť klienta na tie zmeny, ktoré nadobudnú platnosť alebo účinnosť v čase poskytnutia poradenskej služby a na zodpovedajúce prechodné ustanovenia.
- 7.4 Poskytovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú klientovi tým, že by prípadne zastupoval aj tretiu osobu, ktorá je v určitej kauze alebo sporovom vzťahu ku klientovi protistranou, záujem klienta a tretej osoby je protichodný a nemá na takéto zastupovanie tretej osoby súhlas klienta. Poskytovateľ je povinný počas platnosti tejto zmluvy vykonať všetky dostupné preventívne opatrenia, aby zabránil konfliktu záujmov.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1 Platnosť tejto zmluvy nastáva dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle klienta. Zmluvné strany sa dohodli, že podmienky dojednané touto zmluvou sa budú vzťahovať aj na právne služby poskytovateľa poskytnuté klientovi na základe plnomocenstva udeleného klientom dňa 27.8.2020 aj pred účinnosťou tejto zmluvy, a to vzhľadom na neodkladnosť úkonov obsiahnutých v tomto plnomocenstve.
- 8.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 8.3 Platnosť tejto zmluvy je možné ukončiť dohodou zmluvných strán alebo jednostrannou výpoveďou každej zmluvnej strany. Výpovedná doba je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota však neuplynie skôr ako koncom kalendárneho štvrtého roka.
- 8.4 Poskytovateľ je povinný ku dňu ukončenia platnosti zmluvy odovzdať klientovi súvisiacu agendu. Poskytovateľ je však oprávnený zadržať odovzdanie súvisiacej agendy až do úplného vyrovnania finančných záväzkov klienta voči poskytovateľovi z tejto zmluvy. Klient nie je oprávnený zadávať ďalšie objednávky počas plynutia výpovednej doby.
- 8.5 Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje porušenie záväzku:
- 8.5.1 poskytovateľa dodržiavať mlčanlivosť podľa článku 2.2.3 a 6.1 tejto zmluvy.
- 8.5.2 klienta uvedeného v článku 5.1 tejto zmluvy ak omeškanie s platbou prekročí 15 dní odo dňa doručenia výzvy na úhradu,

- 8.6 Zmeny alebo zrušenie tejto zmluvy možno uskutočniť výhradne so súhlasom oboch zmluvných strán, a to v písomnej forme.
- 8.7 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých tri rovnopisy obdrží klient a jeden rovnopis poskytovateľ služby.
- 8.8 Vzťahy upravené osobitnou zmluvou o právnej pomoci s predmetom zmluvy užším ako je predmet tejto zmluvy sa budú v prvom rade riadiť touto osobitnou úpravou, pričom ustanovenia tejto zmluvy sa použijú subsidiárne k osobitnej zmluve, ibaže je v osobitnej zmluve uvedené inak. Na vzťahy neupravené osobitnou ani touto zmluvou sa subsidiárne použijú ustanovenia Obchodného zákonníka v platnom znení a ostatných platných právnych predpisov.
- 8.9 Zmluvné strany si pre účely tejto zmluvy zvolili nasledovné kontaktné osoby:

	ZA POSKYTOVATEĽA	ZA KLIENTA
MENO A PRIEZVISKO	JUDr. Peter Vrábek	JUDr. Jarmila Zvarová
ADRESA PRE DORUČOVANIE	Dvořákovo nábrežie 8/A 811 02 Bratislava	Námestie Maratónu mieru 1 042 66 Košice
TEL.	+421 262 527 561	+421 557268127
MOBIL	+421 905 648 613	+421 910 467 021
EMAIL	peter.vrabel@legate.sk	Jarmila.zvarova@vucke.sk

Zmluvná strana, ktorá zmení údaje uvedené v tomto článku 7.9 sa zaväzuje o zmene bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu. Zmluvné strany vyhlasujú, že zabezpečia oprávnenie kontaktných osôb konať a rozhodovať vo veciach súvisiacich s plnením tejto zmluvy, ibaže sa zmluvné strany dohodnú pri konkrétnej objednávke inak.

8

- 8.10 Prílohami k tejto zmluve sú:
- 8.10.1 Špecifikácia odmeny;
- 8.10.2 Plnomocenstvo klienta udelené poskytovateľovi.
- 8.11 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak vážnej vôle plniť záväzky v nej uvedené ju nižšie uvedeného dňa podpísali.

9. PODPISY

ZA KLIENTA

Meno : Ing. Rastislav Trnka
funkcia : predseda
dátum : 27.08.2020
podpis :

ZA POSKYTOVATEĽA

Meno : JUDr. Peter Vrábek
funkcia : advokát a konateľ
dátum : 27.08.2020
podpis :

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PRÁVNEJ POMOCI
HODINOVÉ SADZBY LEGATE

PORADCA POSKYTOVATEĽA	KONTAKT	HODINOVÁ SADZBA pre služby poskytované v slovenskom jazyku (EUR bez DPH)
JUDr. Peter Vrábek	Managing Partner +421 905 648 613 +421 2 62 52 75 61 peter.vrabel@legate.sk	120
Mgr. Miroslav Dudlák, MBA	Of Counsel +421 2 62 52 75 61 (63) miroslav.dudlak@legate.sk	100
JUDr. Alena Plánavská	Senior Partner +421 2 62 52 75 61 (63) alena.planavska@legate.sk	100
JUDr. Viktória Draškaba, MEconSC	Junior Partner +421 2 62 52 75 61 (63) viktoria.draskaba@legate.sk	100
JUDr. Michal Mistrík	Junior Partner + 421 2 62 52 75 61 (63) michal.mistrík@legate.sk	90
JUDr. Lucia Staroňová	Junior Partner +421 2 62 52 75 61 (63) lucia.staronova@legate.sk	80
Mgr. Norbert Havrila	Senior Associate +421 2 62 52 75 61 (63) norbert.havrila@legate.sk	80

Mgr. Michaela Bašistová	Junior Associate	70
	+421 2 62 52 75 61 (63)	
	michaela.basistova@legate.sk	
Mgr. et Mgr. Michal Lipták, PhD.	Junior Associate	60
	+421 2 62 52 75 61 (63)	
	iammichal@gmail.com	
Bc. Monika Kleinová	Paralegal	30
	+421 2 62 52 75 61 (63)	
	monika.kleinova@legate.sk	
Adam Nahálka	Paralegal	30
	+421 2 62 52 75 61 (63)	
	adam.nahalka@legate.sk	
Adriana Ambrovičová	Office manager	non-billable
	+421 2 62 52 75 61 (63)	
	adriana.ambrovicova@legate.sk	
Ketevan Kobachidze	Accountant	non-billable
	+421 2 62 52 75 61 (63)	
	keti@legate.sk	

PLNOMOCENSTVO

Splnomociteľ

Názov: **Košický samosprávny kraj**
Sídlo: **Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice**
Zastúpený: **Ing. Rastislav Trnka, predsedom samosprávneho kraja**
IČO: **35 541 016**
DIČ: **202 1624 924**

týmto splnomocňuje

Splnomocnenca

Obchodné meno: **LEGATE, s.r.o.**
Sídlo: **Dvořákovo nábrežie 8/A, 811 02 Bratislava**
IČO: **35 846 909**
Zápis: **Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sro, vložka č. 27692/B**
Zastúpenie: **JUDr. Peter Vrábel, advokát a konateľ**

aby zastupoval Splnomocniteľa vo všetkých právnych úkonoch týkajúcich sa obsahu, práv a povinností vyplývajúcich z alebo súvisiacich s Rámcovou zmluvou o energetických službách a o prevádzke a údržbe energetických zariadení – Komplexná zmluva (ďalej len „Rámcová zmluva“), ktorá bola uzavretá dňa 24.8.2012 medzi Splnomocniteľom a obchodnou spoločnosťou Veolia Energia Komfort Košice, a. s., so sídlom Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, IČO: 46 782 532 a zverejnená dňa 27.8.2012, a to najmä, nie však výlučne domáhania sa určenia neplatnosti tejto Rámcovej zmluvy a tiež uplatňovania nárokov z tejto Rámcovej zmluvy a/alebo z jej neplatnosti, vrátane práva na vydanie vecí a/alebo na vydanie bezdôvodného obohatenia a/alebo uplatnenia nároku na náhradu škody, a to aj pred príslušným súdom v právnej veci Splnomocniteľa ako žalobcu proti spoločnosti Veolia Energia Komfort Košice, a. s. ako žalovanému.

Splnomocnenec je splnomocnený najmä, nie však výlučne, na vykonávanie všetkých úkonov, ako napr. podanie žaloby, zúčastňovanie sa na pojednávaní, navrhovanie dôkazov, nahliadanie do súdneho spisu, prijímanie doručovaných písomností, podávanie a branie späť návrhov, žiadostí a iných podaní, dopĺňanie podaní, vznášanie námietok, spisovanie právnych úkonov, uzavieranie zmierov, mimosúdnych dohôd, uznávanie uplatnených nárokov, vzdávanie sa nárokov, podávanie riadnych a mimoriadnych opravných prostriedkov a ich vzdávanie sa, vymáhanie nárokov, prijímanie nárokov a plnení, potvrdzovanie ich prijatia, ako aj vykonávanie všetkých úkonov s vecou súvisiacich, a to i vtedy, keď je podľa právnych predpisov potrebné osobitné splnomocnenie.

Plnomocnenstvo sa vzťahuje na zastupovanie aj v konaniach o riadnych a mimoriadnych opravných prostriedkoch.

Splnomocnenec je ďalej splnomocnený na zastupovanie Splnomocniteľa pred fyzickými a právnickými osobami, vrátane všetkých orgánov verejnej správy a štátnych orgánov, v prípade úkonov, ktoré je nevyhnutné alebo potrebné vykonať za účelom vedenia predmetného konania.



Splnomocnenec je tiež splnomocnený robiť podania na všetkých orgánoch verejnej správy a ďalších štátnych orgánoch za účelom hájenia práv a oprávnených záujmov Splnomocniteľa tak v predmetnom konaní, ako aj vo veciach, ktoré s vecou bezprostredne súvisia a od ktorých závisí úspech v predmetnom konaní.

Splnomocniteľ súhlasí, aby sa Splnomocnenec v prípade potreby nechal zastupovať iným advokátom alebo advokátskym koncipientom a zamestnancom, ktorých zamestnáva.

Toto plnomocnenstvo sa udeľuje na dobu neurčitú.

Za Splnomocniteľa:

V Košiciach, dňa 27.8.2020

Košický samosprávny kraj
Ing. Rastislav Trnka
predseda

Za Splnomocnenca:

Plnomocnenstvo v plnom rozsahu prijímam.

V Bratislave, dňa 28.8.2020

LEGATE, s.r.o.
JUDr. Peter Vrábek
konateľ a advokát

